

**TPz 1 „Fuchs“**

Der von Daimler-Benz entwickelte und von Thyssen-Henschel gefertigte Transportpanzer 1 (TPz) „Fuchs“ wurde ab 1979 mehr als 1.000 mal an die Bundeswehr ausgeliefert. Das leicht gepanzerte, allradgetriebene und bis zu 100 km/h schnelle Transportfahrzeug zeichnet sich durch eine hohe Geländegängigkeit und geringe Fahrgeräusche aus. Mittels seiner am Heck befindlichen Ruderpropeller, mit 360° Schwenkbereich, kann das Fahrzeug Wasserhindernisse mit einer Höchstgeschwindigkeit von bis zu 10 km/h zügig überwinden. Für die Wasserfahrt wird das Schwablbrett am Bug hydraulisch aufgeklappt. Der „Fuchs“ wurde in verschiedenen Ausführungen hergestellt. Je nach Aufgabenstellung wurden die Fahrzeuge mit unterschiedlichen Rüstsätzen versehen. So wird z. B. das Pioniergruppenfahrzeug mit bis zu 10 Soldaten bemannnt und auf dem Dach werden Stacheldrahtrollen in den charakteristischen runden Behältern transportiert. Der TPz 1 „Fuchs“ hat sich in Krisen und Konflikten, sowohl im Golfkrieg als auch bei friedenssichernden Einsätzen im ehemaligen Jugoslawien, bewährt. Der „Fuchs“ wird von einem 8-Zylinder Daimler-Benz OM 402A Dieselmotor mit 235 kW (320 PS) Leistung angetrieben, das Gefechtsgewicht liegt bei ca. 16.000 kg und als Bewaffnung dienen bis zu drei MG 3.

**TPz 1 „Fuchs“**

From 1979 onwards over 1,000 of the armoured personnel carrier I (TPz) „Fuchs“ (Fox) developed by Daimler-Benz and built by Thyssen-Henschel were supplied to the German army. The lightly armoured 6 x 6 personnel carrier with a max. speed of 100 km/h, is characterized by high performance over all terrains and low noise. Its rear-mounted propellers and 360° turning range, enable the vehicle to take water obstacles in its stride at up to 10 km/h. For fording water a trim vane is hydraulically deployed at the front. Several different versions of the „Fuchs“ were made. According to requirements, the vehicles were equipped with different sets of equipment. For instance as a troop transport for the engineers, manned by up to 10 soldiers, it carries coils of barbed wire in their characteristic round containers on the roof. The TPz I „Fuchs“ has proved its worth in crises and conflicts, both in the Gulf War and in peace-keeping operations in the former Jugoslavia. The „Fuchs“ is driven by an 8 cylinder 235 kW (320 hp) Daimler-Benz OM 402A Diesel engine. It has a combat weight of 16,000 kg and is armed with up to three MG 3s.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelled and in propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. è di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omistettava. Laittomaan kopiointiin tulisi pohtuaan oikeudellaan toimii.  
Formen er produziert und es ist Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterringning uten tilstede vil bli gjentatt for rettslig fortifikasjon.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.  
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmiennym modyfikacji alinha imai edilimiz. Karuna ayın takiller mahkemece taki edilecektir.

A forma é feita e é da propriedade da Revell AG/Revell Monogram Inc. A qualquer adaptação será processada judicialmente.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. (Illegal imitations are subject to prosecution).

Vorm verwaardig door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onderrechtelijke nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. Copiar não autorizada será processada judicialmente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovsridge efterfølgerer sagerne.

Moza izraknuta u vlasništvo tvrtke Revell AG/Revell Monogram Inc. Pravne akcije za nelegalnu kopiju će se predstavljati u sudbenom postupku.

Tvar byl vytvoren firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. O jej vlastnictvi platí, že krotidlovočtva českého práva.

Forma je vytvorená vlastníctvom spoločnosti Revell AG/Revell Monogram Inc. Právne následky neoprávnenej kopírovania sú podľa českého zákona.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaščena kopija bodo pravno kažnjena.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastiksteine in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luf trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Teile passen, Klebstoff sprasen aufgetragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehhilfmodell einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warme Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Klebeschleier andrücken.

NL: OGEDEP: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is getallen (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vervolgens drogen, zodat de verf en de decors beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm op de klebeflakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het frame worden verwijderd (4) (5). Farbe goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke afzonderlijke uitsnijding uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce produite de produit de lavage et faites les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4)(5). Lisez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif sur le papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier à blotter.

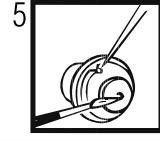
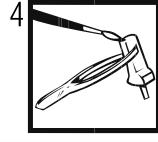
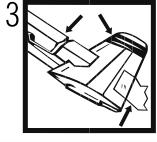
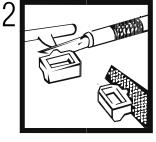
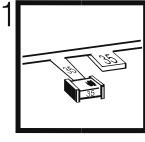
E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y oprimirla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare le parti in plastica in una soluzione con detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decorativa. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto di rimuoverli (4).5. Far scorrere bene la vetrina prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura e immergervela in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varandra deltol är numrerad (1). Vg bokstäfden i sammansättningstecknen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiringar, tejp och klädförvar för att hålla ihop de sammansatta delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luftet för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kontroller om detaljerna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmet spränts. Avlägsna krom och lätt ytorn, som kommer att finnas ihop. Måla de små detaljerna uno per uno och sumger dem under varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck och låtskricka.

DK: BEMÄRK: Inden sammensetzung beginnt, solltig byggvejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendig værktøj: Kniv og fil til at afgrænde af de små dele (2); gummiringe, tape og tøjklammer til at holde de klæbede sammen. Plastdelene renses i en mild sæbeholdning og lufttørres, så farben og overfladeredskerne bedre kan hæfte. Inden påfældens kontrolleres om de små dele passer, fjernes krom og farve fra klæbefladerne. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4).5. Lad farven godt inden sammenstillingen fortsættes. Overfladeredskerne møltes skarpe ud enkelvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τη οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητέο (1). Επιχειρείτε να προσέξετε τη σειρά "των βιαστών" συναρμολόγησης. Αποτυπώνεται εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειώση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια κούτσουρα, κολάντες για τη σύσταση και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να μπέρψει καλύτερα πρόσφωση του κρύσταλλου και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαγμα, ελέγχετε αν τα παιρίσαντα επιμάλοντα: χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρύνετε από το πλαίσιο (4).5. Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρταση συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεύχος γερά για περ. 20 δευτερόλεπτα. Αποκαρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το στουμπάχιο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Reduzierung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwset is tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtskontroles volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwsatetten voor omboeven etc. sturen wij onder reductie.

Oms. adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

## Read before you start!

N: OBS! Nijs nöye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rækkefølgen på monteringsinstrukturen. Nødvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummibånd, tape og klestyper for at holde sammen de limede enheddelene (3). Rengør plastdelene i mildt såpevand og gør dem tørre, slik at farven og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt litt. Fjern krom og farve fra klebeflattene. Mål de små delene for rammen (4).5. La forgane terke godt for sammenmonteringen fortsett. Skjær ut hvert av motivene for seg og leg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skiv motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lama para separar a rebatida das peças (2), elástico, fita adesiva e mola de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas os or, de forma que a densidade de línte e os decalques lenham um boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera com pequena quantidade. Eliminar o cromado e a linta das superfícies a serem coladas. Não posso colar os peças quando se encontram fixas no grado de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a linta seco completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um das decalques e mergulhe-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com toalha-de-papel.

FN: HUOMIO: Luk rakenusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioida osien oikea asennusjärjestys. Tarvitsettu työkalu: Vaati ja villo ja silmäluuistaan poistettu poistimisto (2); kuminuoto, hiilikuitu ja pyykkijalki/yhtenäistymisen osien paikallinen tarkistus (3). Puhdistaa muoviasiat miedolla pesuaineella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta modi ja sirkottavat tarvittavat nihin parameetrit. Tarkaste ennen liimautusta, etti osat sopivat toisiinsa (4) (5). Luokkaa osat ilman kromia ja liimaa. Leikkaa kuvioita paperista ennen kuin kruunataan kokoonaan. Leikkaa kuvioita erikseen ja vesihiutaleella anna niiden kuivumaan ennen liimauttamista.

FI: HUOMIO: Luk rakenusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioida osien oikea asennusjärjestys. Tarvitsettu työkalu: Vaati ja villo ja silmäluuistaan poistettu poistimisto (2); kuminuoto, hiilikuitu ja pyykkijalki/yhtenäistymisen osien paikallinen tarkistus (3). Puhdistaa muoviasiat miedolla pesuaineella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta modi ja sirkottavat tarvittavat nihin parameetrit. Tarkaste ennen liimautusta, etti osat sopivat toisiinsa (4) (5). Luokkaa osat ilman kromia ja liimaa. Leikkaa kuvioita paperista ennen kuin kruunataan kokoonaan. Leikkaa kuvioita erikseen ja vesihiutaleella anna niiden kuivumaan ennen liimauttamista.

RU: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Акцентируя последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и накладка-нить для зачистки деталей (2); резиновая лента, kleiskam и закладки для сушки белья для приклейки-манки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыла и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипли. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwraca uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz ręcznik dla usunięcia zatków w śródmięśniach i osuszanie elementów (2); taśma gumowa, klejnik i plakietki do delikatnego mycia przed sklejeniem sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; naleśnic kli oszczędzanie. Usuń chrom i farbę z powierzchni sklejania przez klocka klejnego (4) (5). Farbę niezbędnie dokładnie wysuszyć, po czym należy położyć na powietrzu i sprawdzić, czy nie są już uschnięte. Kromka i plakietki do mycia przed sklejeniem sklejonych elementów i zamurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Składanie kartusów oznaczonych na papierze zamiast na tkaninie.

TR: DİKTAT: Birlesirmeden önce montaj talmatıni iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Parçalarda tıpkı almak için biçak veya (2); lastik bant, bantlı kılıf ve delikli plaketlerle hazırlayın. Parçaları temizleme işlemi yapın ve kurutun. Parçaların birleştirilmesi için temizleyin, boyası ve çikartmaların da iyi yapmışsanız için açık havada kurutun. Boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sıkıldığında temizleyin ve kurutun. Çıkartmaların 20 saniye boyunca ılık suyun içinde bekleyin.

CZ: DÍKAT: Biresítmenden önce montaj talmatını iyi okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerçek takımlar: Parçalarda capajını almak için biçak veya (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçalar yumuşak bir detaraj ile temizleniy, boyası ve çikartmaların da iyi yapmışsanız için açık havada kurutun. Yaptırımdan önce parçaların upravym uymadığı kontrol edin; yapışkanı ibareli bir şekilde kurutun. Rölyefi yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sıkıldığında temizleyin ve kurutun. Çıkartmaların 20 saniye boyunca ılık suyun içinde bekleyin.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a plník k odstranění výrůšku na dílech (2); průzračná pásek, lepící pásek a kolíčky na rádiu pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem jasnéjšího přilepu příhodnost barevného náteru a obtíků. Před napojením zkontrolovat, že díly odpadnou z rámu (4) (5). Barvy nechat doopravdla proschnout, teprve potom pokračovat v sestavování. Každý motiv obtísku jednotlivě vyznítrovně a ponorit do teplé vody dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusnut a přilepit pomocí střídrozitkového papíru.

H: FIGEYLEME: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alapozzon át, hogy minden részét szállíták el (1). A széreltől lebegő részök sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és részelt az alkatrész sorjánthassához (2); gumiszalag, ragaszítószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldtanáival tisztítani. A legevonni kell megszárítani, hogy a festékbevonat a matricák jobbában tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehonnan-e, a matricák helyben tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészök összehonnan-e; a ragaszítóanyag takarékosan felhordani. A kromót és festékét a ragaszító felületekkel el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket lágy mosószerrel oldtanáival tisztítani. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírra lepíteni. Bogyai így keletkezik.

SLO: UPOROZILO: pred sestavo dobro prečitate upozorilo za sestavo. Vsaki del je očíslovan (1). Slediti je moraš poštati, da je vsepišti utvrditveni kod. Ustrezni kod je vsepišti na delu s stranice s struktično označenim mesto. Na delu s stranice s struktično označenim mesto. Na delu s stranice s struktično označenim mesto.

H: FIGEYLEME: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alapozzon át, hogy minden részét szállíták el (1). A széreltől lebegő részök sorrendjére ügyelni kell. Szűkséges szerszámok: kés és részelt az alkatrész sorjánthassához (2); gumiszalag, ragaszítószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldtanáival tisztítani. A legevonni kell megszárítani, hogy a festékbevonat a matricák jobbában tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehonnan-e; a matricák helyben tapadjanak. A kisméretű alkatrészeket lágy mosószerrel oldtanáival tisztítani. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírra lepíteni. Bogyai így keletkezik.

SLO: UPOROZILO: pred sestavo dobro prečitate upozorilo za sestavo. Vsaki del je očíslovan (1). Slediti je moraš poštati, da je vsepišti utvrditveni kod. Ustrezni kod je vsepišti na delu s stranice s struktično označenim mesto. Na delu s stranice s struktično označenim mesto. Na delu s stranice s struktično označenim mesto.

DE: Die Integrität dieser Konstruktion setzt eine Anzahl von Qualitäts- und Gewichtskontrollen voraus. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Reduzierung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

NL: Deze bouwset is tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtskontroles volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwsatetten voor omboeven etc. sturen wij onder reductie.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τη οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητέο (1). Επιχειρείτε να προσέξετε τη σειρά "των βιαστών" συναρμολόγησης. Αποτυπώνεται εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειώση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια κούτσουρα, κολάντες για τη σύσταση και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να μπέρψει καλύτερα πρόσφωση του κρύσταλλου και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαγμα, ελέγχετε αν τα παιρίσαντα επιμάλοντα: χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρύνετε από το πλαίσιο (4).5. Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρταση συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεύχος γερά για περ. 20 δευτερόλεπτα. Αποκαρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το στουμπάχιο.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τη οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητέο (1). Επιχειρείτε να προσέξετε τη σειρά "των βιαστών" συναρμολόγησης. Αποτυπώνεται εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειώση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια κούτσουρα, κολάντες για τη σύσταση και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να μπέρψει καλύτερα πρόσφωση του κρύσταλλου και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαγμα, ελέγχετε αν τα παιρίσαντα επιμάλοντα: χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρύνετε από το πλαίσιο (4).5. Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρταση συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεύχος γερά για περ. 20 δευτερόλεπτα. Αποκαρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το στουμπάχιο.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τη οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητέο (1). Επιχειρείτε να προσέξετε τη σειρά "των βιαστών" συναρμολόγησης. Αποτυπώνεται εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειώση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια κούτσουρα, κολάντες για τη σύσταση και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να μπέρψει καλύτερα πρόσφωση του κρύσταλλου και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαγμα, ελέγχετε αν τα παιρίσαντα επιμάλοντα: χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρύνετε από το πλαίσιο (4).5. Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρταση συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεύχος γερά για περ. 20 δευτερόλεπτα. Αποκαρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το στουμπάχιο.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τη οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητέο (1). Επιχειρείτε να προσέξετε τη σειρά "των βιαστών" συναρμολόγησης. Αποτυπώνεται εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειώση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια κούτσουρα, κολάντες για τη σύσταση και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να μπέρψει καλύτερα πρόσφωση του κρύσταλλου και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαγμα, ελέγχετε αν τα παιρίσαντα επιμάλοντα: χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρύνετε από το πλαίσιο (4).5. Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρταση συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεύχος γερά για περ. 20 δευτερόλεπτα. Αποκαρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το στουμπάχιο.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τη οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητέο (1). Επιχειρείτε να προσέξετε τη σειρά "των βιαστών" συναρμολόγησης. Αποτυπώνεται εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειώση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια κούτσουρα, κολάντες για τη σύσταση και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να μπέρψει καλύτερα πρόσφωση του κρύσταλλου και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαγμα, ελέγχετε αν τα παιρίσαντα επιμάλοντα: χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν αποκαρύνετε από το πλαίσιο (4).5. Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρταση συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεύχος γερά για περ.

# Verwendete Symbole / Used Symbols

Büro beschriftet mit den folgenden Begriffen verwendete werden:

Veuller ester les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silivince tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavassa kokonaisuudessa.

Légi merke i tilde symbolene som benyttes i monteringsrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacek olan, aşağıdaki sembollerin kullanımı takip edin.

Kérjük, hogy következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Prošes začvač na nasledujúce symboly, ktoré sú užité v ponízšich etapach montáže.

Dobije proslušno da će u sledećim korakima upotrebiti sljedeće simbole koji se uporabljaju u navedenim gradjevama.

Prosimo vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradjev.



Abziehbild in Wasser einwischen und anbringen

Sticks and apply details

Mouiller et appliquer les détails

Transfer in water even later when en abrenben

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergire in acqua ed applicare decalcomanie

Bliż i fast dekalieren

Klebeband mit Wasser abziehen

Fukt malvæl i vann og sett dit på

Підготувати картмку іменноти та іменні

Zmijevicu kalkomaniju u wodzie a następnie nakleić

вивішувати на холстінкою стію відро до топотуєте тру

Cikartmaya suda yusumgut ve boyun

Obtisk namotči vo vode a umistit

a matrici vložit bezlžatiči ēs felhelyezni

Preslikati potopiti vodo in zatem nanadati



Kleben

Nicht kleben

Glue

Don't glue

Colle

Ne pas coller

Lijmen

Niet lijmen

Engomar

No engomar

Colar

Não colar

Incollare

Non incollare

Limmare

Limmare

Limes

Skal IKKE limes

Lim

Like lim

Kleben

Не kleben

Przykleić

Nie przyklejać

collijndig

μη κόλλατε

Uspishtymayn

Yapıştırma

Seçmeli

Volltérne

tetszés szerint

ragasztni

nem szabad ragasztni

Lepiti

Ne lepiti

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den folgenden Montagestufen verwendet werden:

Heute eister les symbole indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavassa kokonaisuudessa.

Légi merke i tilde symbolene som benyttes i monteringsrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyté w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacek olan, aşağıdaki sembollerin kullanımı takip edin.

Kérjük, hogy következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Prošes začvač na nasledujúce symboly, ktoré sú užité v ponízšich korakoch gradjev.

Prosimo vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradjev.



Wahlweise

Optional

Facultatif

Niet keuze

Naer keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

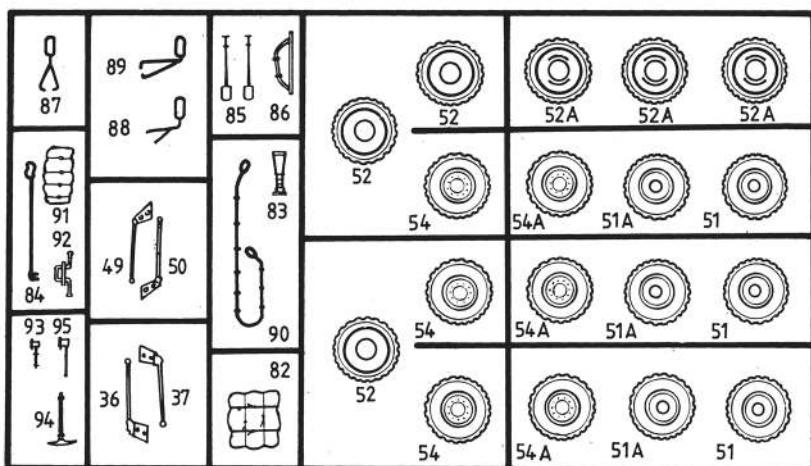
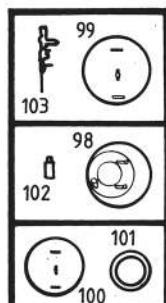
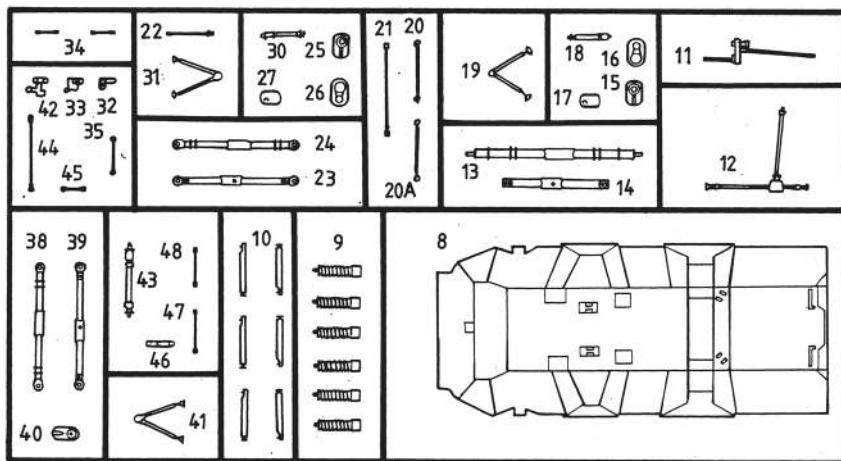
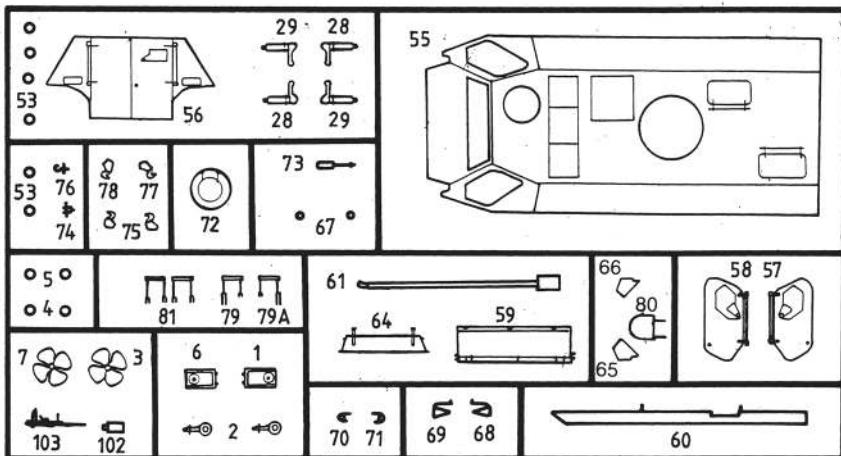
Antall arbeidsstid

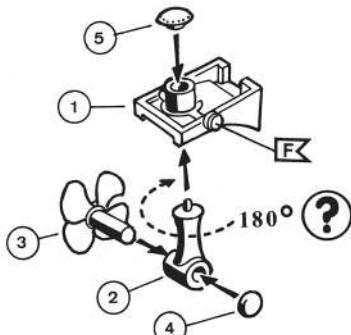
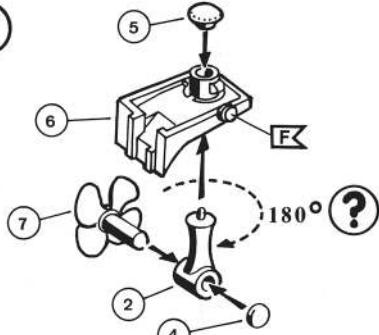
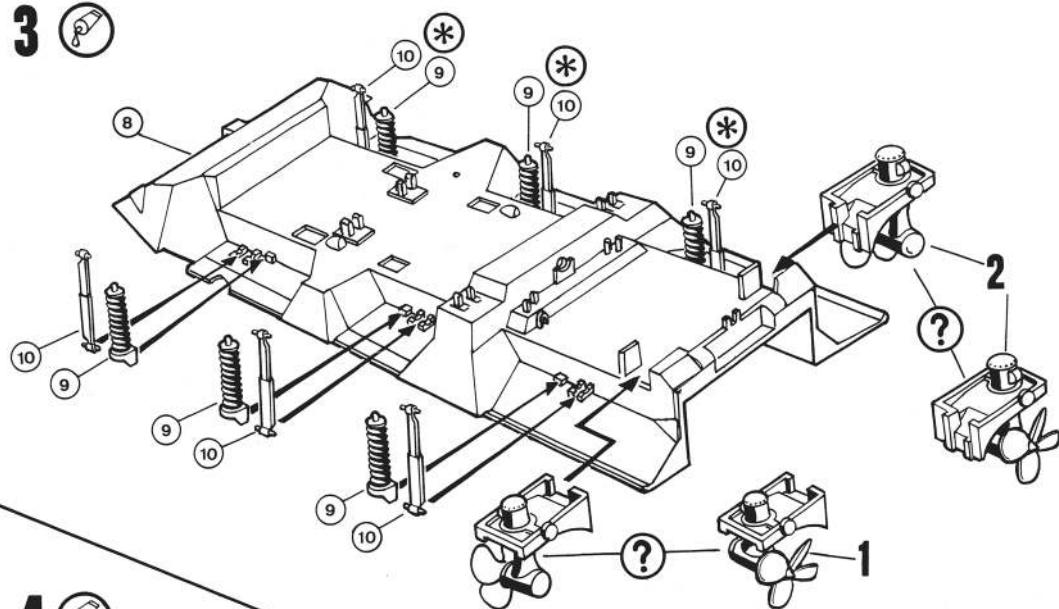
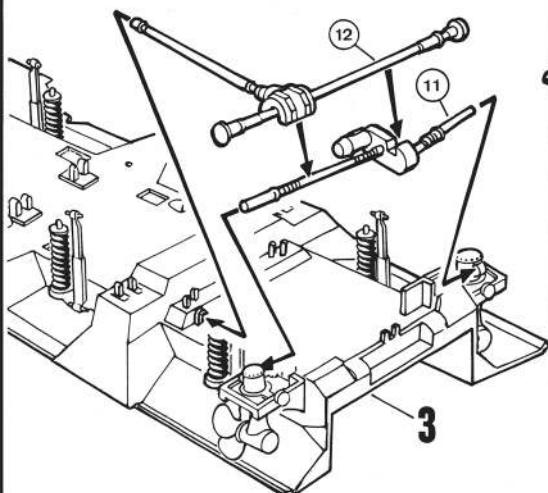
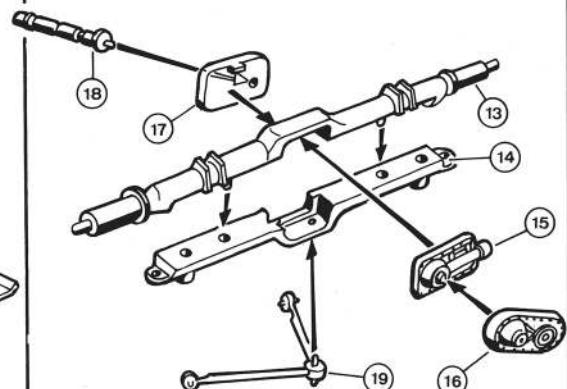
Värvit

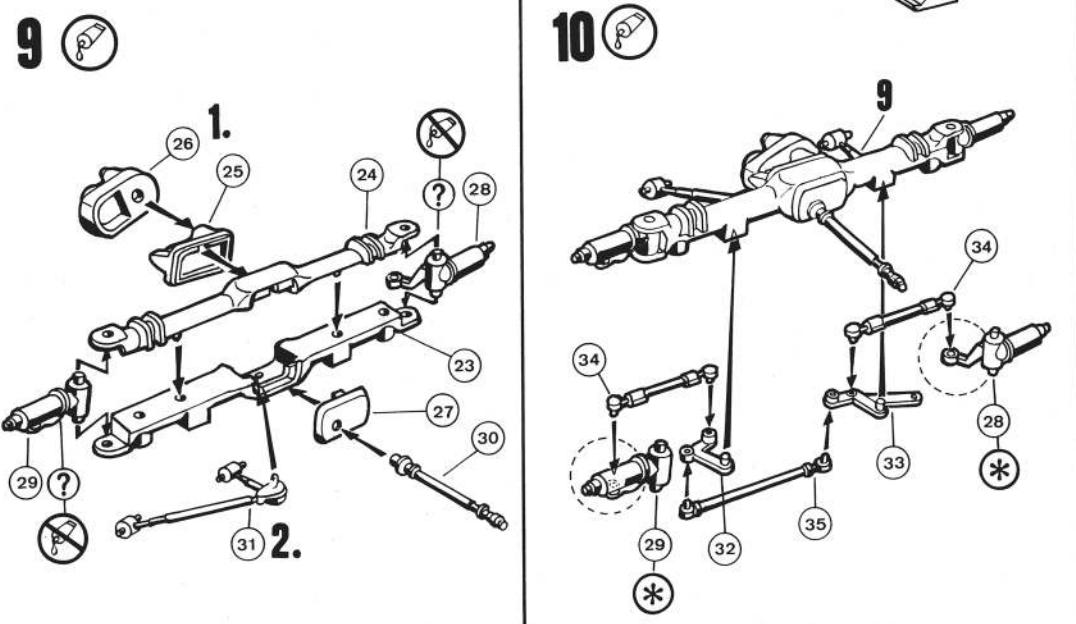
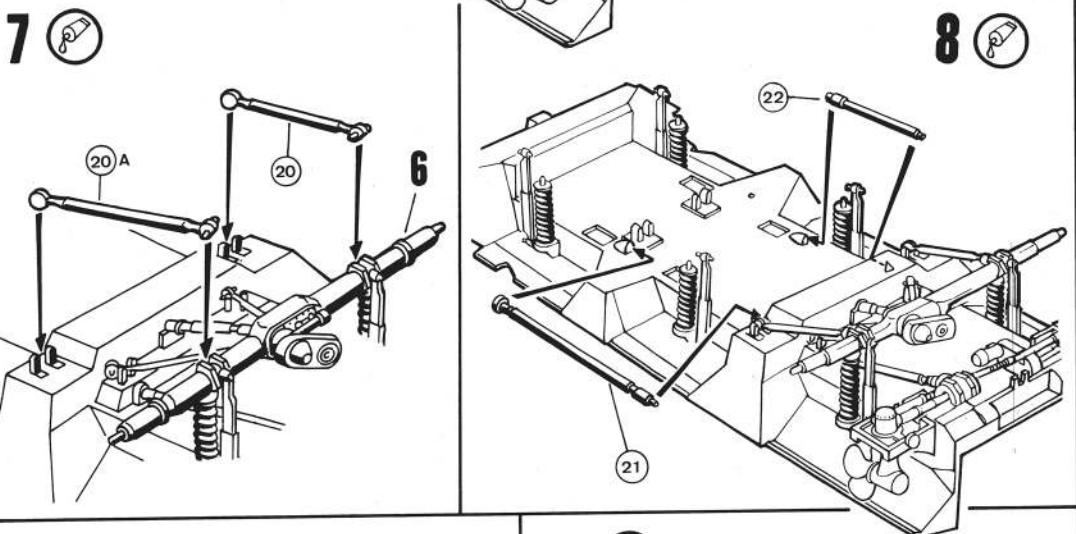
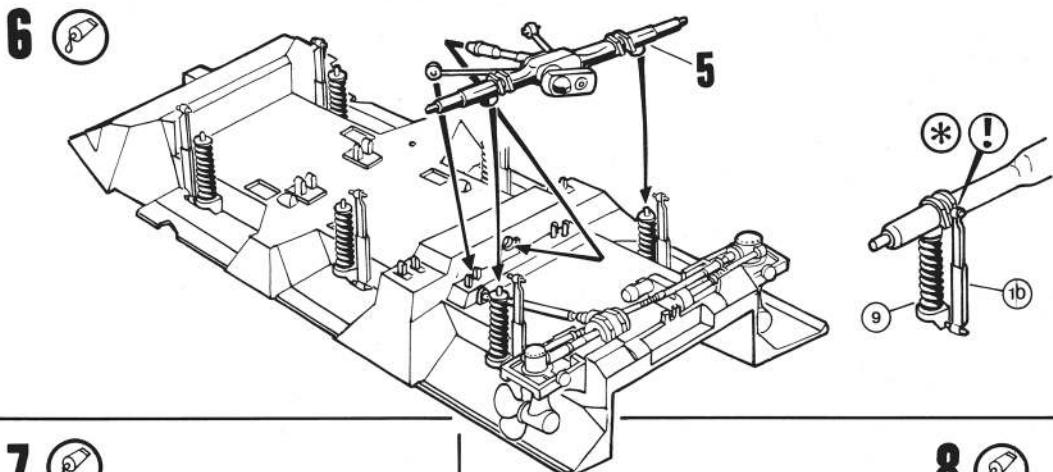
Värhööntöisesti

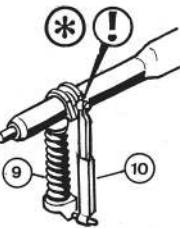
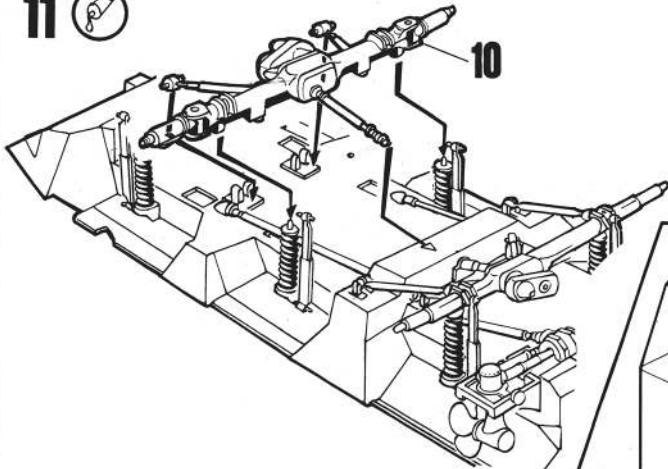
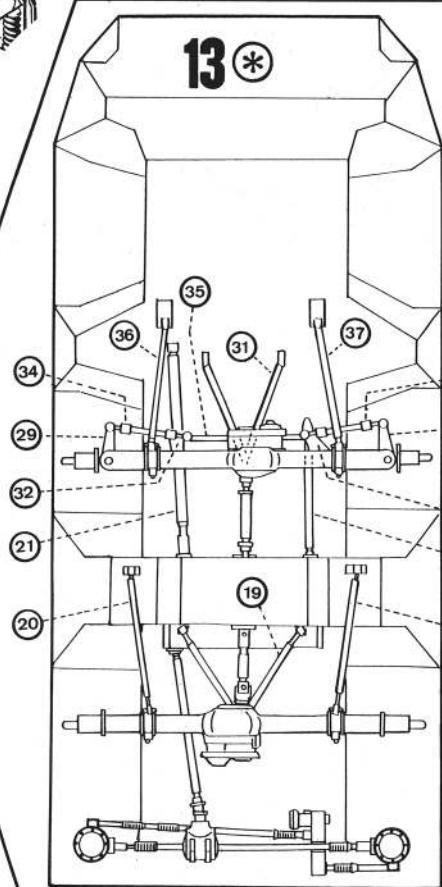
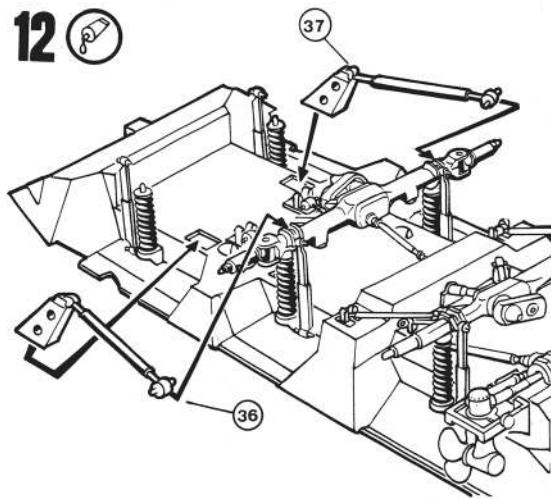
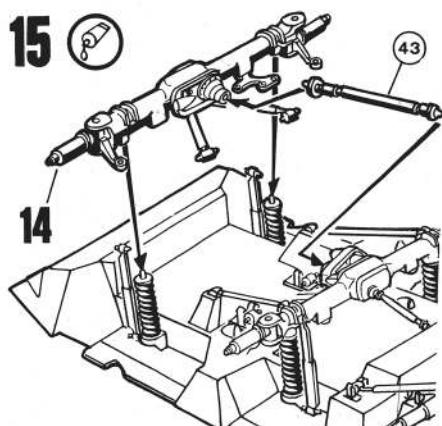
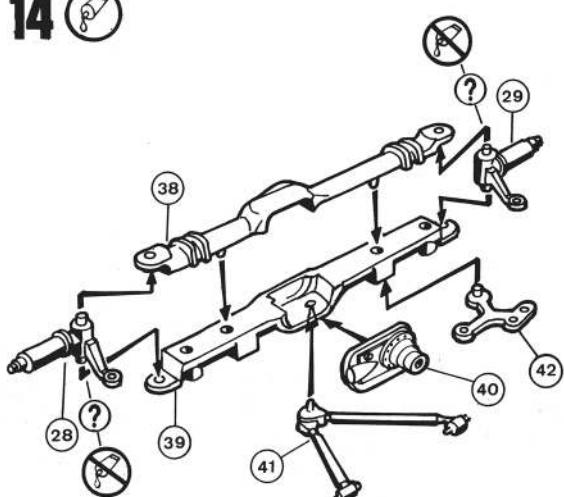
Velikost

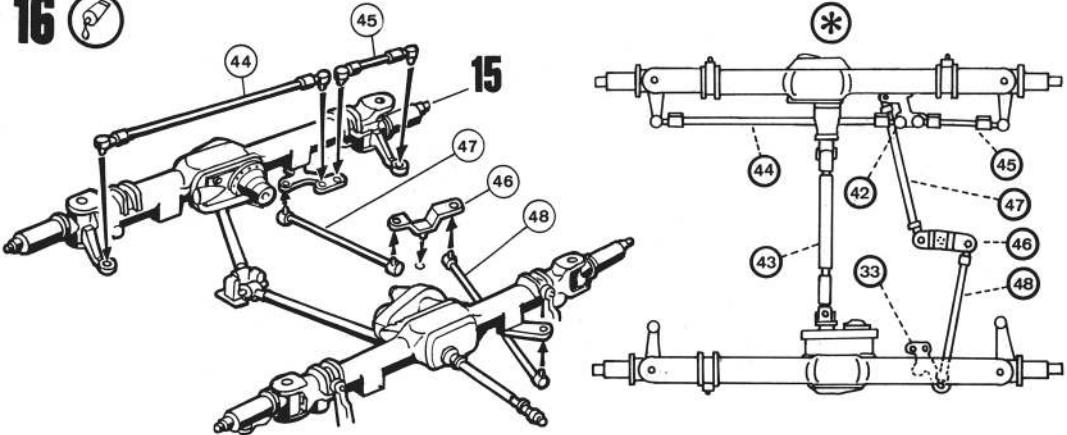
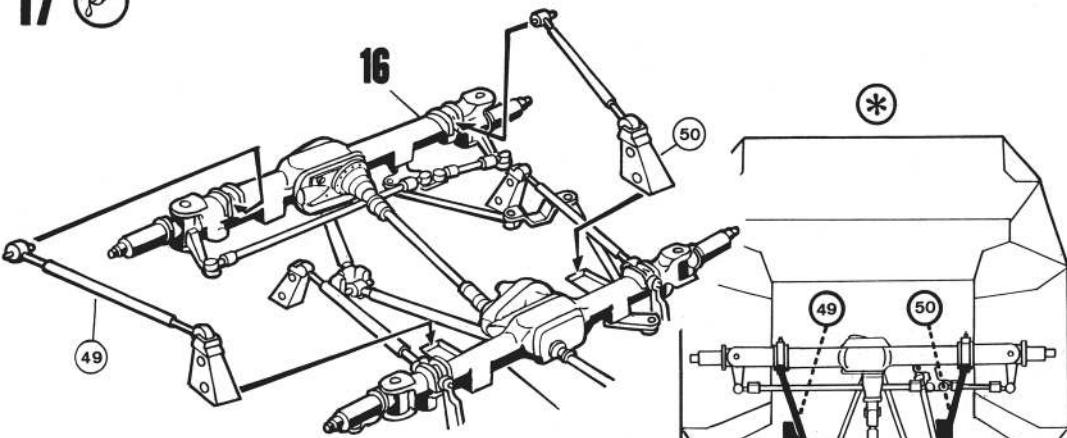
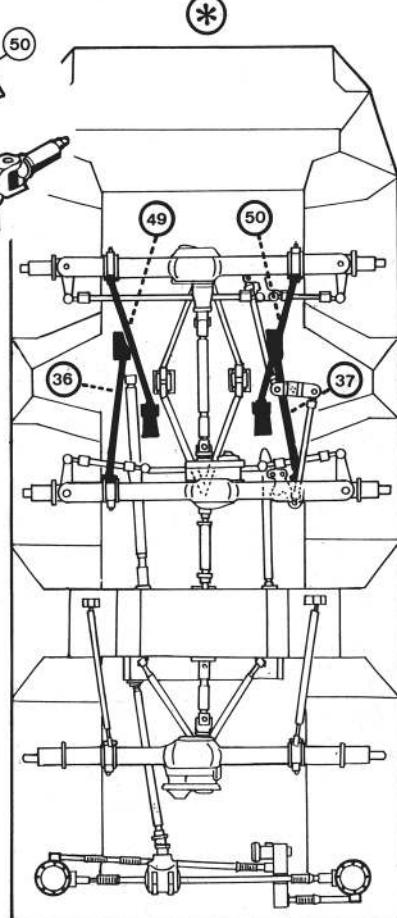
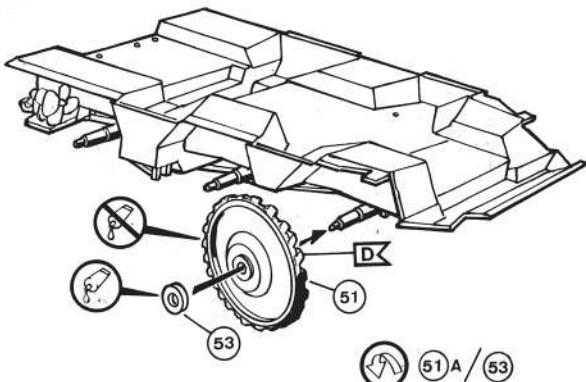
Velikost</

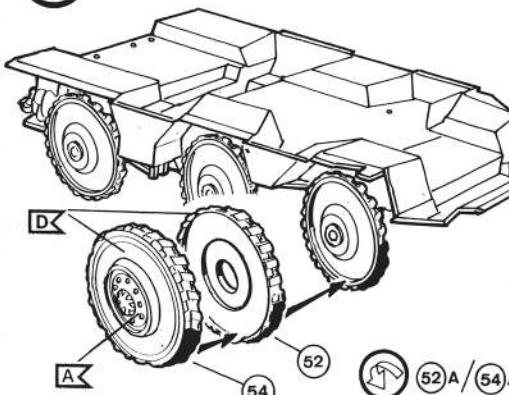
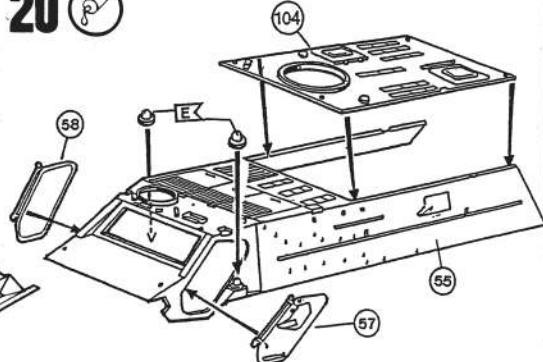
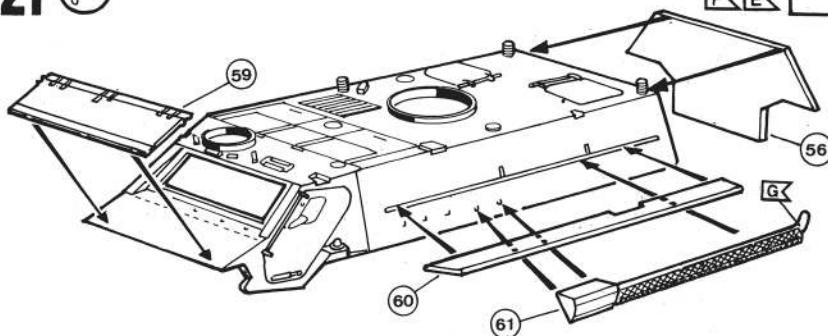


**1****2****3****4****5**

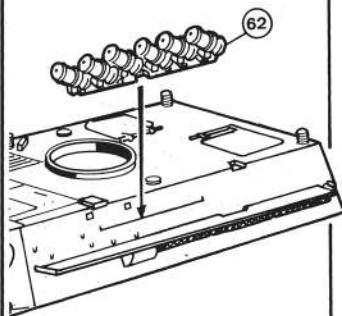
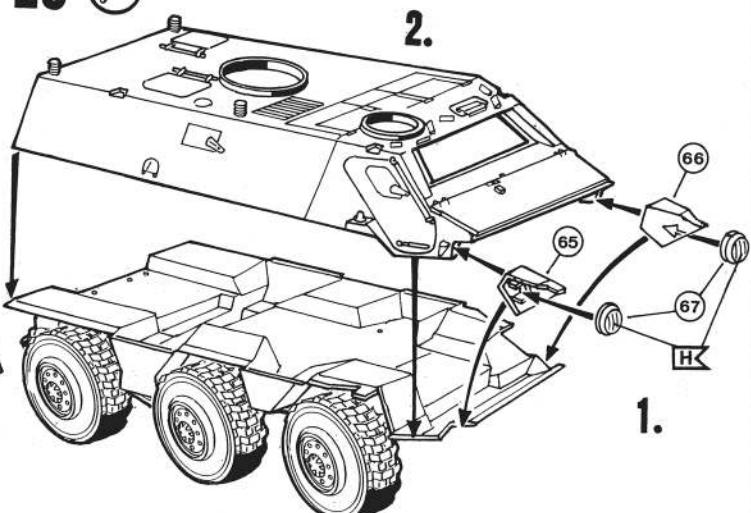


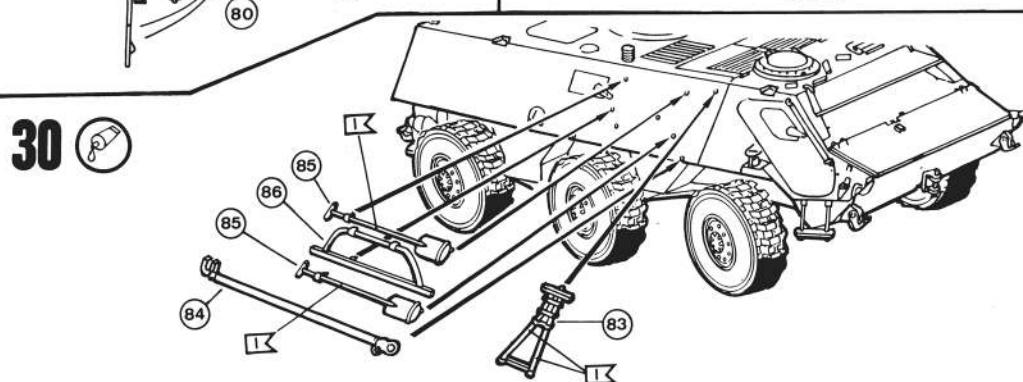
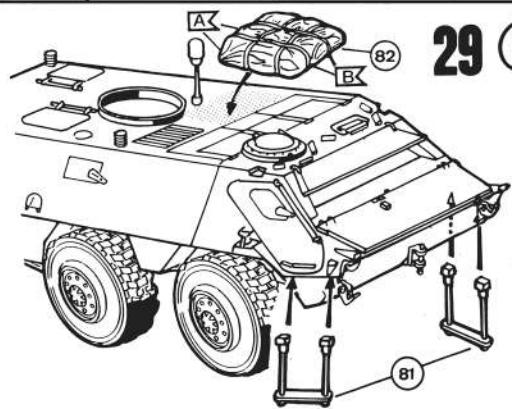
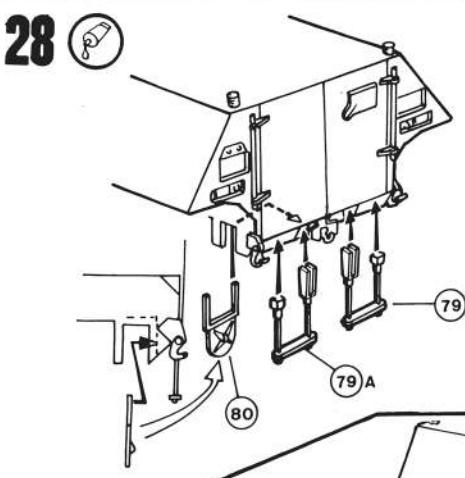
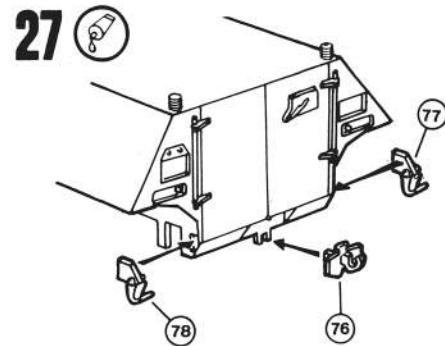
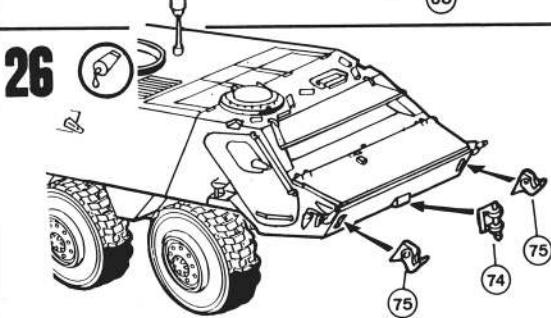
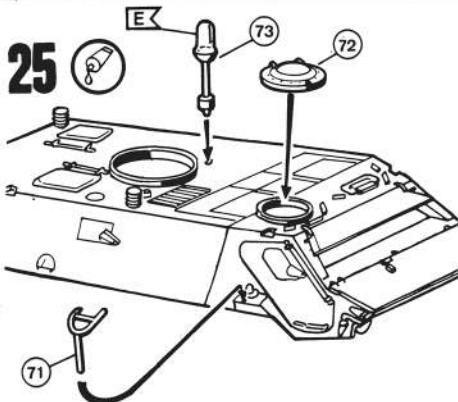
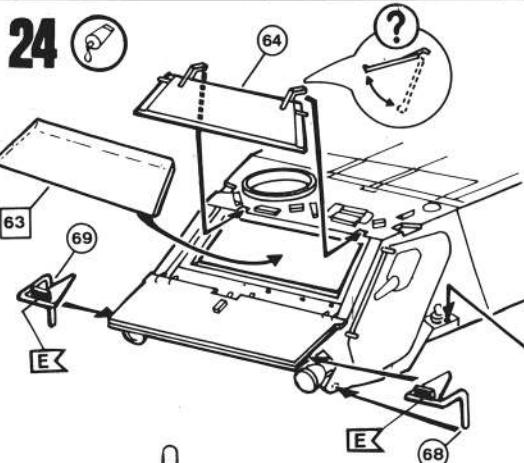
**11****12****14**

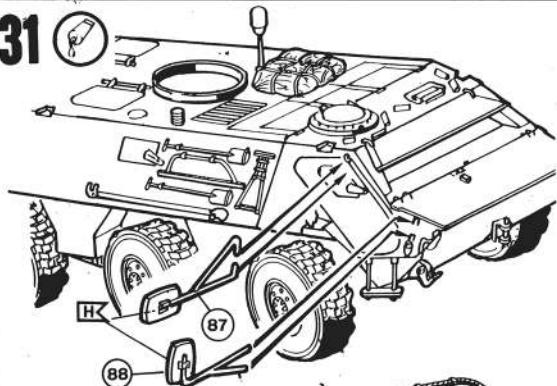
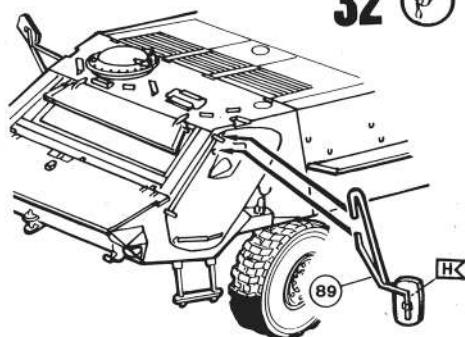
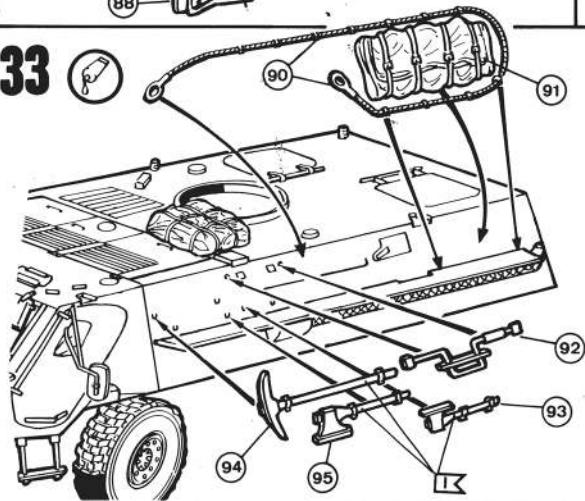
**16****17****18****3X**

**19****3X****20****?****21****22**

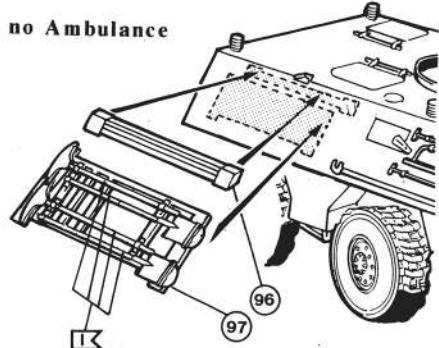
no Ambulance

**23****2.****1.**

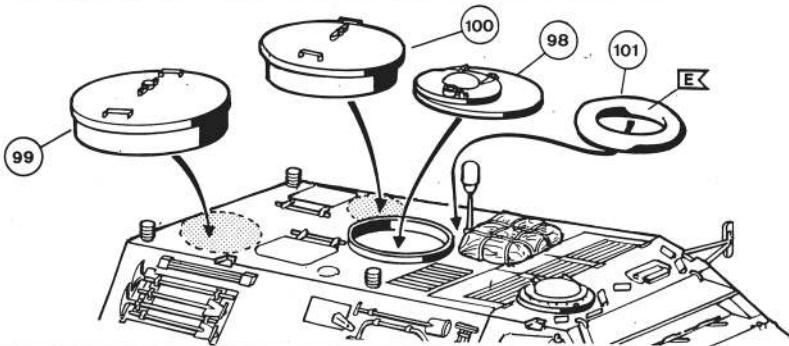


**31****32****33****34**

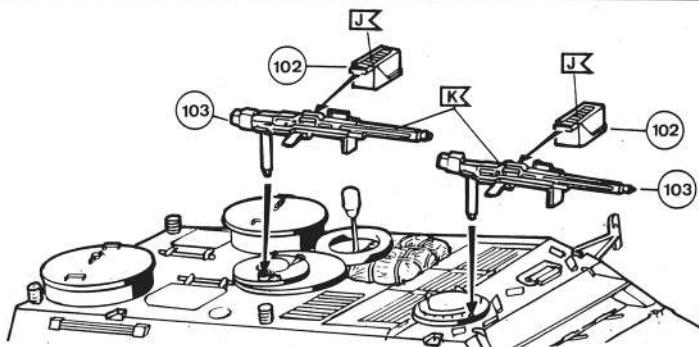
no Ambulance

**35**

Combat

**36**

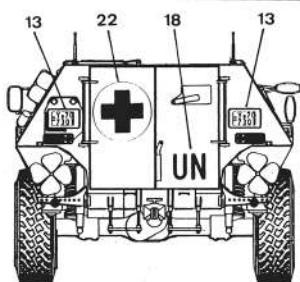
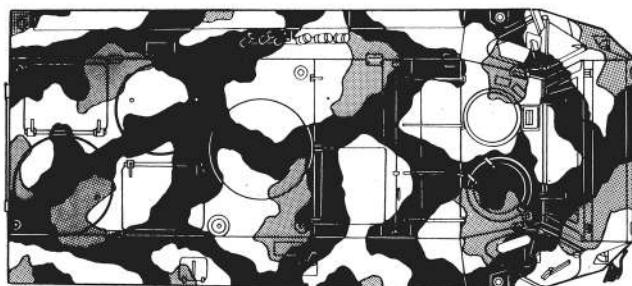
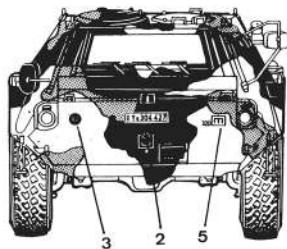
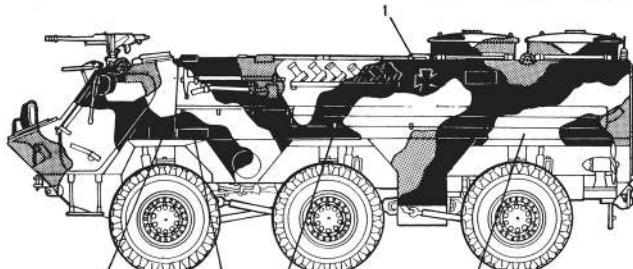
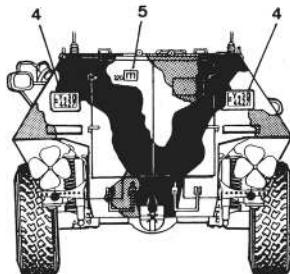
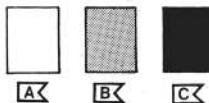
Combat



# 37

**Combat**

Panzerpionierkompanie 320  
Schwanewede 1999



# 38

Ambulance  
GECONUNSO M  
Somalia 1992

